



**K A H L E S**

**NÁVOD NA OBSLUHU**

**HELIA | HELIA RF | HELIA RF-M**



## **VÁŽENÁ ZÁKAZNÍČKA, VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK!**

Blahoželáme vám a súčasne vám ďakujeme za vaše rozhodnutie zakúpiť ďalekohľad KAHLES popr. KAHLES RF-M.

Skôr než ho prvýkrát použijete, prosím, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu.

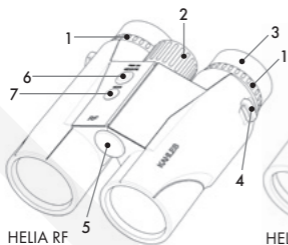
**Všetky technické údaje nájdete online na stránke [www.kahles.at](http://www.kahles.at).**

**SK** Ak by ste mali k výrobku ešte nejaké ďalšie otázky, prosím, kontaktujte svojho autorizovaného predajcu výrobkov značky KAHLES alebo puškára alebo sa obráťte priamo na náš tím podpory.

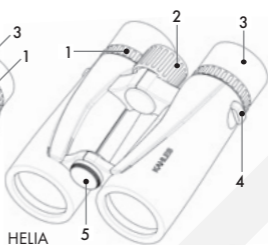
Prajeme vám veľa radosti a dobrý výhľad s vašou novou optikou KAHLES!

Váš tím firmy KAHLES

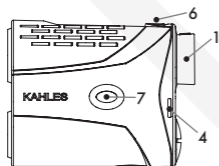
<b>1 OČNICE</b>	<b>4</b>
1.1 Ďalekohľady (HELIA & HELIA RF)	
1.2 HELIA RF-M	
<b>2 NASTAVENIE VZDIALENOSTI OČÍ</b>	<b>5</b>
<b>3 VYKONANIE KOMPENZÁCIE DIOPTRIÍ</b>	<b>5</b>
3.1 HELIA	
3.2 HELIA RF	
3.3 HELIA RF-M	
<b>4 NASTAVENIE ZAOSTROVANIA U ĎALEKOHĽADOV</b>	<b>6</b>
<b>5 MENU (HELIA RF &amp; HELIA RF-M)</b>	<b>6</b>
5.1 Grafika na displeji	
<b>6 FUNKCIE MERANIA (HELIA RF &amp; HELIA RF-M)</b>	<b>7</b>
6.1 Všeobecné informácie o meraní	
6.2 Jednotlivé meranie	
6.3 Skenovanie	
6.4 Uhly	
6.5 Funkcia KAHLES EAC	
6.6 Ukazovateľ teploty a tlaku vzduchu (HELIA RF-M)	
<b>7 JAS DISPLEJA (HELIA RF &amp; HELIA RF-M)</b>	<b>8</b>
<b>8 ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ</b>	<b>9</b>
8.1 Batéria (HELIA RF & HELIA RF-M)	
8.2 Uloženie, skladovanie	
8.3 Likvidácia	
8.4 Likvidácia starej batérie	
<b>9 BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE</b>	<b>11</b>
<b>10 PRÍSLUŠENSTVO</b>	<b>11</b>
<b>11 ADAPTÉR STATÍVU (HELIA &amp; HELIA RF)</b>	<b>11</b>
<b>12 OSVEDČENIE O ZHODE</b>	<b>11</b>



HELIA RF



HELIA



HELIA RF-M

- 1 – Kolesko pre dioptrie
- 2 – Kolesko na zaostrovanie
- 3 – Otočná očnica
- 4 – Držiak popruhu na nosenie
- 5 – Kryt prípojky na statív
- 6 – Tlačidlo merania
- 7 – Tlačidlo režimu

## 1 OČNICE

### 1.1 Ďalekohľady (HELIA & HELIA RF)

Ďalekohľady KAHLES sú vybavené individuálne nastaviteľnými otočnými očnicami. Osoby bez okuliarov si môžu vybrať až zo 4 pozícií (v závislosti od modelu). Osoby, ktoré nosia okuliare a používajú svoju optickú pomôcku aj pri používaní ďalekohľadu, zatočia obidve otočné očnice (v smere pohybu hodinových ručičiek) až na doraz.



### 1.2 HELIA RF-M

U monokulárneho diaľkometru závisí nastavenie na tom, či používate okuliare alebo nie. Používatelia s okuliarmi ohrnú gumú očnicu. Pri pozorovaní bez okuliarov, popr. s kontaktnými šošovkami je gumová očnica vyhrnutá.

## 2 NASTAVENIE VZDIALENOSTI OČÍ

Aby ste videli jeden obraz kruhového tvaru, musíte nastaviť ďalekohľad na vzdialenosť svojich očí:

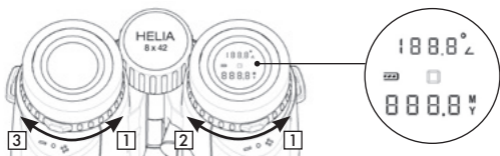
- Na vykonanie tohto úkonu sa pozrite obidvomi očami cez okuláre.
- Zlamujte obidve polovice ďalekohľadu dovedy, kým už nebudú viditeľné žiadne rušivé tieňe a budete vidieť jeden obraz kruhového tvaru.

## 3 VYKONANIE KOMPENZÁCIE DIOPTRIÍ

### 3.1 HELIA

Zatvorte pravé oko a sledujte vybraný cieľ len ľavým okom. Otáčajte koliesko na zaostrovanie dovedy, kým nebudete vidieť cieľ ostro. Teraz zatvorte ľavé oko, alebo prekryte ľavú polovicu ďalekohľadu spredu a sledujte ten istý cieľ len pravým okom. Ak je to potrebné, otáčajte prstencom na nastavenie dioptrií, až kým nebude nastavený ostrý cieľ. Týmto postupom ste nastavili svoju osobnú kompenzáciu dioptrií.

### 3.2 HELIA RF



1. Otáčajte obidve kolieska pre dioptrie proti smeru pohybu hodinových ručičiek až na doraz.
2. Pozrite sa iba pravým okom cez okulár na displej a otáčajte koliesko pre dioptrie pomaly v smere pohybu hodinových ručičiek, až kým nebude displej zobrazený ostro. Potom sa pozrite pravým okom cez pravý okulár na nejaký objekt. Potom naň zaostríte pomocou kolieska na zaostrovanie.
3. Následne zatvorte pravé oko zatvorte alebo prekryte pravú polovicu ďalekohľadu a sledujte rovnaký objekt

ako predtým len ľavým okom. Otáčajte ľavé koliesko pre dioptrie v smere pohybu hodinových ručičiek dovtedy, kým nebudete vidieť ostrý obraz. Tým sa nastaví vaša individuálna kompenzácia dioptrií.

### 3.3 HELIA RF-M

1. Otáčajte dioprickou korekciou/očnicou proti smeru hodinových ručičiek až na doraz.
2. Pozrite sa pravým alebo ľavým okom do okuláru na displej a otáčajte dioprickou korekciou/očnicou pomaly v smere hodinových ručičiek, až bude displej nastavený ostro.

## 4 NASTAVENIE ZAOSTROVANIA U ĎALEKOHĽADOV

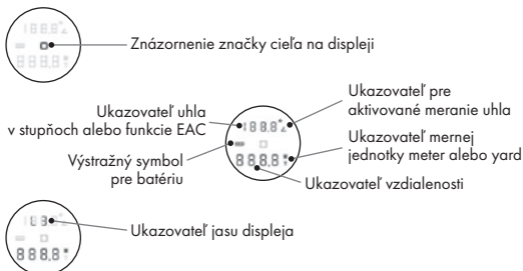
Otáčaním kolieska na zaostrovanie môžete nastavovať ostrý obraz od minimálnej vzdialenosti (pozrite si technické údaje na stránke [www.kahles.at](http://www.kahles.at)) až do nekonečna.

## 5 MENU (HELIA RF & HELIA RF-M)

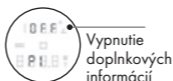
Na vykonávanie nastavení v menu podržte stlačené tlačidlo režimu 3 sekundy. Pozor: Tento úkon je možné vykonávať iba vtedy, keď sa nevykonáva meranie vzdialenosti. Pri opätovnom stlačení tlačidla režimu sa dostanete k ďalšej položke menu. Tlačidlom pre meranie (Measure) si vyberiete želaný program.

SK

### 5.1 Grafika na displeji



### Program 1



Výber funkcie EAC



### Program 2



### Program 3 (HELIA RF-M)



## 6 FUNKCIE MERANIA (HELIA RF & HELIA RF-M)

### 6.1 Všeobecné informácie o meraní

Dosah merania prístroja Range Finder je ovplyvňovaný nasledujúcimi kritériami:

	Vyšší dosah	Nižší dosah
Farba cieľového objektu	Svetlá	Tmavá
Povrch	Lesklý	Matný
Uhol k cieľovému objektu	Kolmý	Ostrý
Veľkosť objektu	Veľká	Malá
Slnéčné svetlo	Málo (zamračené)	Veľa (slnéčný svit)
Atmosférické podmienky	Jasno	Hmlisto
Štruktúra objektu	Homogénna (stena domu)	Nehomogénna (krovie, strom)

SK

## 6.2 Jednotlivé meranie

Krátkym stlačením a podržaním tlačidla merania sa v pravom okulári zobrazí značka cieľa. Po uvoľnení tlačidla merania sa na displeji ihneď zobrazí nameraná vzdialenosť.

## 6.3 Skenovanie

Pohyblivé objekty je možné kontinuálne merať v režime skenovania. Prístroj sa automaticky zapne do režimu skenovania vtedy, keď stlačíte a podržíte tlačidlo merania dlhšie ako 3 sekundy. Pokiaľ držíte tlačidlo merania stlačené, budú merania vykonávané v režime skenovania (značka cieľa bliká).

## 6.4 Uhly

Doplňkovo k meraniu vzdialenosti si môžete súčasne nechať, v hornej oblasti displeja, zobrazíť uhol od vašej pozície merania k cieľovému objektu.

## 6.5 Funkcia KAHLES EAC

Doplňkovo k meraniu vzdialenosti si môžete nechať zobrazíť funkciu KAHLES EAC – Enhanced Angle Compensation (patent pending), založenú na klasickom pravidle Rifleman's Rule. Zatiaľ čo sa pri pravidle Rifleman's Rule zisťuje iba čisto matematická vzdialenosť v rovnakej rovine, funkcia EAC vám poskytne balisticky relevantnejší základ. (Podrobné informácie nájdete na stránke [www.kahles.at](http://www.kahles.at))

## 6.6 Ukazovateľ teploty a tlaku vzduchu (HELIA RF-M)

Krátkym stlačením tlačidla Mode sa zobrazí na displeji na 3 sekundy teplota a potom tlak vzduchu v hPa.

## 7 JAS DISPLEJA (HELIA RF & HELIA RF-M)

K dispozícii je 5 stupňov jasů. Pri aktivovanom displeji stačí na aktivovanie regulácie jasů krátke stlačenie tlačidla režimu. Opätovným stlačením sa zmení stupeň jasů.



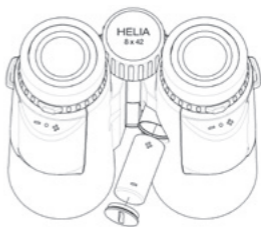
## 8 ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

Všetky optické prvky a povrchy sme navrhli tak, aby bola starostlivosť o ne ľahká a aby odpudzovali nečistoty. Na trvalé zaručenie optickej dokonalosti vášho ďalekohľadu, udržiavajte sklenené povrchy zbavené nečistôt, oleja a tuku. Na vyčistenie optiky najskôr odstráňte hrubšie čiastočky, s použitím štetca na optické prístroje. Na následné dôkladné vyčistenie sa odporúča použiť priloženú čistiacu utierku. Ak by ani tak nezmizli masťné flaky, odtlačky prstov alebo zaschnuté kvapky vody, pomôže mierne dýchnutie na povrch alebo navlhčenie šošoviek s následným vyčistením. Materiál používaný na čistenie udržiavajte v čistote, pretože nečistoty môžu poškodiť povrch šošoviek.

### 8.1 Batéria (HELIA RF & HELIA RF-M)

Nedostatočne nabitá batéria je signalizovaná blikajúcim symbolom batérie na displeji prístroja, pri jeho zapnutí. Po prvom zablikaní symbolu batérie je možných ešte približne 100 meraní.

**Výmena batérie:** Otvorte krytku priehradky batérie na tele prístroja (HELIA RF) alebo na okuláru (HELIA RF-M). Vyberte vybitú batériu. Vložte novú batériu CR 2. Prosím dbajte na správne určenie pólov, ktoré je vyznačené vo



vnútri priehradky. Použite iba batérie zabezpečené proti vytekaniu. **Výstraha:** Nepoužívajte žiadne akumulátory! Následne opäť zaskrutkujte kryt batérie.

### 8.2 Uloženie, skladovanie

Výrobok odporúčame skladovať na suchom a tmavom mieste. Ak by bol výrobok mokrý alebo vlhký, musí sa pred uložením vysušiť.

### 8.3 Likvidácia

WEEE/ElektroG: Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa podľa smernice WEEE (smernica o starých elektrických a elektronických zariadeniach) a podľa národných zákonov nesmie vyhadzovať do odpadu z domácnosti.



Tento výrobok sa musí odovzdať na zbernom mieste, ktoré je na to určené. Informácie o zberných miestach pre staré zariadenia získate od príslušných komunálnych inštitúcií alebo od autorizovaného miesta pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení. Správna likvidácia tohto výrobku napomáha ochrane životného prostredia a zabraňuje možným škodám na životnom prostredí a ľudskom zdraví, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku neodborného zaobchádzania s výrobkom.

### 8.4 Likvidácia starej batérie

Batérie sa nesmú vyhadzovať do odpadu z domácnosti, ale máte zákonnú povinnosť odovzdania použitých batérií do systému spätného odberu. Batérie môžete po použití bezplatne odovzdať v zariadeniach nachádzajúcich sa vo vašej bezprostrednej blízkosti (napríklad v obchode alebo na komunálnych zberných miestach). Batérie sú označené symbolom prečiarknutej nádoby na odpad, ako aj chemickým symbolom škodlivej látky, konkrétne „Cd“ pre kadmium, „Hg“ pre ortuť a „Pb“ pre olovo. Prosím pomôžte chrániť našu prírodu a životné prostredie pred zaťaženiami, ktoré poškodzujú životné prostredie.



## 9 BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Bezpodmienečne sa vyhýbajte priamemu pohľadu do slnka alebo do jasných zdrojov svetla, aby sa vylúčilo riziko poškodení zraku.
- Prosím, chráňte výrobok v prípade nepoužívania pred intenzívnym slnečným žiarením a skladujte ho na suchom mieste.
- Opravy smie vykonávať iba spoločnosť KAHLES, v opačnom prípade zaniknú všetky nároky vyplývajúce zo záruky.

## 10 PRÍSLUŠENSTVO

Pri montáži nášho originálneho príslušenstva dodržte, prosím, priložený návod na montáž.

## 11 ADAPTÉR STATÍVU (HELIA & HELIA RF)

Vyskrutkujte kryt závitú prípojky na statív, otáčaním smerom doľava (proti smeru pohybu hodinových ručičiek). Na montáž ďalekohľadu na statív budete potrebovať adaptér statívu, dostupný v obchodoch.

## 12 OSVEDČENIE O ZHODE

Prístroje sú v zhode so EU-smernicami 2011/65/EU, 2012/19/EU a 2014/30/EU.



SK



Tento výrobok emituje laserové žiarenie triedy 1M.  
Zabráňte jeho sledovaniu priamo s optickými prístrojmi.  
Tento výrobok spĺňa normu IEC 60825-1:2014.



Navštívte nás aj na našej internetovej stránke

Všetky údaje sú typickými hodnotami. Zmeny vo vyhotovení a dodávke, ako aj právo na tlačové chyby sú vyhradené.

**KAHLES Gesellschaft m.b.H.**

Danfoss-Straße 5 | 2353 Guntramsdorf, Austria

T +43 2236 520 20 0 | E info@kahles.at | kahles.at